

中日战争

中国近代史资料丛刊续编

中日战争

第一册

主编 戚其章

中华书局

责任编辑：陈东林 沈致金

中国近代史资料丛刊续编

中日战争

第一册

主编 戚其章

*

中华书局出版

（北京王府井大街36号）

新华书店北京发行所发行

北京新华印刷厂印刷

*

850×1168毫米 1/32·24 3/4 印张·1 插页·507 千字

1989年8月第1版

1989年8月北京第1次印刷

印数 0001—2300 册

统一书号：11018·1502

定价：11.90 元

ISBN 7-101-00206-4/K·89

国家古籍整理出版规划（1892--1990年）项目

中国近代史资料丛刊续编

将由中华书局陆续出版第一批专题

《太平天国》

《中法战争》

《中日战争》

《立宪运动》

《辛亥革命》

缘 起

中国史学会主持编辑的《中国近代史资料丛刊》从1956年起,先后出版了《鸦片战争》、《太平天国》、《捻军》、《回民起义》、《中法战争》、《第二次鸦片战争》、《洋务运动》、《中日战争》、《戊戌变法》、《义和团》、《辛亥革命》等十一种。这是建国以后编印的一部大型中国近代史资料丛书,受到国内外史学研究者的欢迎和重视,对中国近代史研究和教学的开展,起到了重要推动作用。事实证明,编印这类比较重要、比较完整的专题资料丛书,是繁荣学术、促进研究的有效办法。

随着时间的推移和研究的深入,新的资料不断发现,原有的《丛刊》资料已不能满足需要。有鉴及此,国务院古籍整理出版规划小组建议,在原《中国近代史资料丛刊》的基础上,根据现有资料的实际情况,再编印《中国近代史资料丛刊续编》若干种,由中华书局出版。与《丛刊》相比,《丛刊续编》的专题有所增减,本书为其中一种。希望《丛刊续编》的编辑出版,同样能受到中国近代史研究与教学工作者的欢迎,对研究工作起到推进作用。

本书已列入国家《古籍整理出版规划(1982—1990)》,在编辑整理过程中,得到国务院古籍整理出版规划小组和有关学术单位的支持。

中华书局编辑部

一九八六年十二月

前 言

1894年爆发的中日甲午战争，迄今已九十余年了。近百年间，中国社会发生了翻天覆地的巨大变化。甲午战争作为中国近代史上的重大事件，并没有随着时光的流逝而被淡漠和遗忘，借助于历史读物和文艺作品的宣传，它几乎达到了家喻户晓的程度。在国内史坛上，这次战争也逐渐受到重视，它吸引着越来越多的史学工作者进行探索和研究。古语有云：前事之不忘，后事之师。今天研究甲午战争的历史，科学地总结其历史经验教训，无疑仍是大有教益的。

甲午战争的爆发，并不是一次偶然的事件。日本蓄谋挑起对中国的侵略战争是由来已久的。早在1868年，明治天皇睦仁登基伊始，即颁行诏书，宣称“开拓万里之波涛，宣布国威于四方”，以实行对外扩张为基本国策，开始推行一条赤裸裸的军国主义路线。日本的侵略矛头，主要是指向中国。为此，它进行了长期的扩张备战活动。到1894年，日本明治政府利用朝鲜东学党起义之机，采取欺骗手段，诱使清政府派兵入朝，从而为自己大规模出兵朝鲜制造借口，以促成中日直接开战。与此同时，它还在外交上纵横捭阖，无所不用其极：一则欺骗、麻痹清朝政府，以使其相信和局可保；一则分化、拉拢西方列强，以使其默许、支持日本发动侵略战争。是年7月25日，日本海军便在丰岛海面对北洋舰队发动突然袭击，终于挑起了战争。因此，对中国说来，这次战争完全是一次反侵略的自卫战争，其性质是正义的。

甲午一战打了八个多月，中国虽然失败了，日本也打得精疲力尽。整个战争过程包括三个阶段：第一阶段，从1894年7月25日到9月17日，战争是在朝鲜半岛及其海面进行。陆战主要是平壤之战，海战则主要是黄海海战。第二阶段，从9月17日到10月25日，战争主要在辽东和辽南进行，有鸭绿江防之战和金旅之战。第三阶段，从10月25日到1895年4月17日，战争是在山东和辽东两个战场进行，有威海卫之战和辽东腹地诸役。在此阶段中，清政府一面勉强支持战局，一面加紧进行乞降活动。最后，派李鸿章为全权大臣赴日议和。4月17日，李鸿章在日本马关春帆楼签订了空前丧权辱国的《马关条约》，甲午战争以中国的失败而告终。

纵观这次战争，中国失败的原因是多方面的，需要认真地进行科学总结，使后来者引以为鉴。但是，战争的失败，并不能抹煞、贬低爱国将士们勇抗强虏的光辉战绩。他们或奋勇搏敌，战功卓著，或壮志未酬，血染疆场，或被困援绝，宁死不降。这种崇高凛然的民族节操和视死如归的大无畏精神，怎不令人肃然起敬？日军所到之处，当地群众也都自发地开展抗日斗争。台湾人民所进行的反割台斗争，更是慷慨激烈，可歌可泣！在这次反抗日本侵略的卫国战争中，中国人民不甘屈辱，奋起抵抗，前仆后继，处处闪烁着爱国主义的光芒，在近代中国反帝斗争史上留下了璀璨夺目的不朽篇章。

近代著名诗人黄遵宪在缅怀甲午英烈时命笔曰：“金戈铁马英灵在，倘借神力施坤乾。”正是这种伟大的爱国主义精神，激励着中华儿女为保卫祖国而誓死战斗，成为推动社会前进的一种巨大力量。甲午战争的失败，使中国的民族危机愈益深重。当时适逢会试之期，来自全国各省的一千三百多名举人，公推广东举人康有为起草，向朝廷呈递万言书，要求“迁都练兵，变通新法，以塞和款

而拒外夷，保疆土而延国命”。这就是有名的“公车上书”。资产阶级改良派所发动的维新变法运动也就由此兴起。这个运动的主题是变法图强，即学习西方资本主义，进行社会改革，以期中国臻于富强之境，挽救被瓜分的局面。五个多月以前，孙中山在檀香山成立了中国近代第一个资产阶级革命团体——兴中会，以“驱除鞑虏，恢复中国，创立合众政府”为誓言，并发出“振兴中华”的呐喊。再早一个多月，山东、江苏、安徽、河南交界一带的农民群众，也广泛地开展反帝斗争活动，在中国近代史上第一次提出了“兴华灭洋”的口号。由此可见，甲午战后中国人民反对《马关条约》的斗争，把全国范围内的爱国运动推向新的高潮，大大地加速了中国民主革命的进程，为中国的前途带来了新的希望。

通过甲午一战，日本割占中国的台湾，从中国勒索巨额赔款，真正尝到了发动侵略战争的甜头，更加刺激了它对外扩张的野心。从此，日本大力扩充军备，为发动新的战争而作准备，加速了其军国主义的进程，也为它的最后失败埋下了伏因。日本的胜利，还改变了远东国际形势的格局。列强在远东地区的角逐日趋激烈，预示着一个更加动荡不安的时代的到来。它们的相互斗争又相互勾结，对此后中国的政局产生了巨大的影响。只有从广阔的社会背景来看甲午战争，才能对其深远影响及历史意义有切实的了解。鉴古亦有助于知今，明乎此，便不难理解研究甲午战争史的现实意义所在。

占有历史资料，是研究历史的前提和基础。1956年，《中国近代史资料丛刊·中日战争》（以下简称《丛刊·中日战争》）的出版，给甲午战争史研究者提供了莫大的方便，使他们省却了许多搜检之劳。三十年来，有关甲午战争的新资料又不断有新的发现，而且数量较多，编辑《丛刊·中日战争》续编的时机已经成熟。1983年初，

《中国近代史资料丛刊续编·中日战争》(以下简称《续编》)编辑组正式组成,并开始工作。迄今已历三载有半,此书始初告编成。

本书作为《丛刊·中日战争》的续编,其特点主要有三:

第一,补充了大量的档案史料。《丛刊·中日战争》所收录的档案史料,乃选自《清光绪朝中日交涉史料》,约得六十万字。实际上,有关甲午战争的重要档案史料,远远不止此数。《清光绪朝中日交涉史料》刊布的有关文件,主要选自军机处的录副奏折、电报档、上谕档和洋务档,然遗漏亦属不少。宫中的朱批奏折、电报档、谕旨汇奏及总理各国事务衙门档,则未曾收录。至于各省的档案,过去则从未公布过。如黑龙江将军衙门档,1900年曾被沙俄军队劫走,直到1955年才由苏联政府正式交还我国,这是第一次选录公布。其他如盛京将军衙门档、吉林将军衙门档、山东巡抚衙门档、江苏巡抚衙门档等,也都是首次整理发表。概略统计,《续编》新收的档案史料约二百五十万字,为《丛刊·中日战争》所收档案史料的四倍多。

第二,选译了相当数量的日方资料,以补《丛刊·中日战争》之不足。日本是交战的一方,也是这次战争的发动者,它保存了大量的政府档案和当事人的记述。研究甲午战争史而不掌握日方资料,是绝对不行的。如《日本外交文书》二十七、二十八两卷,资料即非常丰富;彬村浚的《明治二十七八年在韩苦心录》,披露日本如何阴谋挑起这场战争等事颇详,具有很高的史料价值。现在国内之甲午战争史著作,多采用日本参谋本部《明治二十七八年日清战史》、日本海军军令部《二十七八年海战史》、川崎三郎《日清战史》等书的记述。这些书篇幅虽大,资料亦称丰富,然其资料来源,以记述战事而言,大都来自《日清战争实记》一书。它们有很多篇幅甚至是照抄该书。盖《日清战争实记》乃随军记者的战争报导。为第一手资料,故日人之战史著作不能不取材于斯书,可见,将《日清战争实记》择

要译出,是十分必要的。此外,如日本著名间谍向野坚一的《从军日记》、《回忆录》和宗方小太郎的日记,也都是极其珍贵的史料。其他日文资料还有多种,不在此一一列举。本书收录的日方资料约一百四十万字,基本上可以满足研究者的需要。

第三,尽量挖掘新资料。像上面提到的向野坚一《从军日记》是在大连发现的一个油印本,《宗方小太郎日记》是在某地发现的手稿,都是第一次公布。《清末海军见闻录》、《丛氏钞存》、陈诗《丁汝昌传》等,都是在调查中发现的。有些资料是在一些热心同志的帮助下才找到的。例如,《张謇致翁同龢秘信》透露了许多帝党的内幕活动,堪称重要史料,但仅有油印本,一般难以看到,是华中师范大学章开沅同志寄来了该本的复印件。科士达日记和他写给夫人玛丽的信,在美国还没有正式发表,中国社会科学院近代史研究所张振鹏同志访美时得到一个打印本,承他翻译后寄来。有“铁汉御史”之称的安维峻的自刊本《谏园存稿》,也很不容易找到,而在甘肃省图书馆周丕显同志和兰州大学历史系张大可同志的帮助下,终于得到了该书的复印本。英国在甲午战争中扮演着举足轻重的角色,但英国有关甲午战争的档案却从未有人翻译,这不能不是一大缺陷。在中国社会科学院近代史研究所丁名楠同志的建议和帮助下,复印了约五千页的英国档案材料,现正在筛选翻译之中。此外,在广西师范大学陈伟芳同志的帮助下,还找到了台湾抗日爱国将领杨泗洪的神道碑铭。类似这样的事例还很多,不一一列举。所有这些资料,大都是首次刊布,相信会使研究者感到兴趣。但是,如果没有朋友们的关心和鼎力相助,有些资料恐怕是很难寻到的。

在本书的编辑过程中,得到了中国第一历史档案馆、辽宁省档案馆、辽宁大学历史系、沈阳师范学院政教系、齐齐哈尔师范学院历史系,中国社会科学院近代史研究所、上海社会科学院历史研究

所、山东社会科学院等单位的领导与有关同志的大力支持。还承蒙其他一些同志、朋友的热情鼓励和帮助。在此一并表示衷心的感谢。山东社会科学院历史研究所庄维民同志参加了搜集资料和部分编辑工作。全书十一册中,除第七、第九、第十一册由孙克复审阅、戚其章定稿外,其余各册均由戚其章审定定稿。由于编者的知识和水平皆很有限,本书的缺点和错误在所难免,切盼读者不吝赐教!

戚其章

一九八六年八月

凡 例

一、本书是《中国近代史资料丛刊·中日战争》的续编。凡正编已有的资料,续编不再收录。

二、本书所收资料,主要是从东学党起义后中日朝鲜交涉到台湾人民反割台爱国武装斗争时期的资料,其中包括奏章、条陈、咨文、电报、函札、日记、告示、檄文、年谱、回忆录、讲演、评论、传记、供词等。

三、本书坚持精选的原则,一般只收档案资料和第一手资料。非第一手资料如确系有重要参考价值或可弥补缺漏者,则择要编入。

四、本书资料的编排,一般是按中外文分开的原则,只有少数变例情况。无论中文资料还是外文资料,都按其性质来编排。全书共分十一册:第一册至第五册是中文档案资料;第六册是以中文为主的(其中包括少量日文的和英文的)有关战争和议和的零散材料;第七册是日本方面预谋挑动和进行战争的零散材料(包括西方人士对战争的评论);第八册是日本随军记者写的关于历次战役的报导;第九、十册是日本外交文书;第十一册是关于台湾人民反割台斗争,以及甲午战争时论和人物传记资料,后附本书征引书目解题。

五、本书半数以上资料原无标点,亦未分段,编入本书时皆进行了标点和分段工作。资料原有的夹注一概保留。为方便一般读者,有时在页末加以必要的注释。

六、本书所收资料,凡系底本上的明显错误,改正字上加〔〕,疑误字后加〔?〕,衍字上加〔〕,增补脱漏字上加〈〉,残缺或无法辨认的字用□表示。编者删略的文字,在文前或段前注明“(前略)”,在文中用删节号表示,在文末则注明“(下略)”。属于版本不同而文义歧异者,则出校注于页末。

七、本书资料一般仍使用原题,个别标题太长者略加简化,不当者适当改拟。凡属档案史料,均在各件资料末行右边注出档案类别。折片、书信的日期注于标题下,并在中历后括号内注出公元日期。少数折片无奏报日期的,所注为朱批日期。

总 目 录

第 一 册

中日甲午战争档案·····中国第一历史档案馆编

第 二 册

中日甲午战争档案·····中国第一历史档案馆编

第 三 册

中日甲午战争档案·····中国第一历史档案馆编

第 四 册

中日甲午战争档案·····辽宁省档案馆编

第 五 册

朝鲜档（选录）·····山东社会科学院历史研究所编

第 六 册

- 一 甲午战事记·····池仲祐撰
- 二 北洋舰志·····池仲祐撰
- 三 清末海军见闻录（选录）·····李锡亭撰
- 四 中日海战史料·····归 与撰

- 五 英兵部蒲雷东方观战纪实……………蔡尔康译
- 六 宗方小太郎日记(选录)……………冯正宝译 **吴绳海**校
- 七 楚囚逸史……………栾述善撰 孙克复译
- 八 向野坚一回忆录……………左域封译 孙克复校
- 九 向野坚一从军日记……………吕林岫译
- 十 丛氏钞存……………佚名
- 十一 丁汝昌致戴宗骞书……………丁汝昌撰
- 十二 甲午威海倭警电报(选录)
……………山东社会科学院历史研究所编
- 十三 辽阳防守日记……………徐庆璋撰
- 十四 辽阳见闻录……………顾云撰
- 十五 吉洞峪乡团纪略(选录)……………徐万善原著 姜树棠订正
- 十六 甲午战时辽居忆录……………司督阁撰 陈德震译 杨惠萍校补
- 十七 在龙旗下(节译)……………詹姆斯·艾伦撰
邓俊录、马家瑞译 胡滨校
- 十八 客韩笔记(选录)……………许寅辉撰
- 十九 张荫桓等致翁同龢函……………陆壮游辑
- 二十 张謇致翁同龢密信……………张謇撰
- 二十一 张謇日记(选录)……………张謇撰
- 二十二 寿州孙文正公年谱(选录)……………孙景周撰
- 二十三 缘督庐日记钞(选录)……………叶昌炽撰
- 二十四 周恂慎公自著年谱(选录)……………周馥撰
- 二十五 润于日记(选录)……………张佩纶撰
- 二十六 竹居小牍(选录)……………张士珩撰
- 二十七 慎宜轩日记(选录)……………姚文概撰
- 二十八 长顺函稿……………长顺撰

- 二十九 吴大澂文札……………吴大澂撰
三十 谏垣存稿(选录)……………安维峻撰
三十一 龟蔽褊言……………嵩目生撰
三十二 龚照璠往来官电(选录)……………清驻英法使使馆抄存
三十三 美署中日议和往来转电节略……………北京美国公使馆钞
三十四 科士达日记……………张振鹗译
附录: 科士达写给夫人玛丽的信

第 七 册

- 一 明治二十七八年在韩苦心录……………杉村濤撰
徐 玲译 孙克复校
二 机密日清战争(选译)……………伊藤博文编
徐德源译 胡玉铮校
三 日军司令官晓谕、告示及文书……………孙克复辑
四 日本报纸记载的中日战争史料……………关 捷译 刘恩格校
五 日方参战人员的战斗报告及讲演……………胡玉铮译 孙克复校
六 西方人士对中日战争的评论……………胡玉铮译 孙克复校
七 日方记载的中日战争资料……………孙克复译

第 八 册

- 日清战争实记选译……………于时化 刘恩格译

第 九 册

日本外交文书选译(上)

- ……………刘恩格 李兆铭 关 捷 杨惠萍 张明君 译校
孙克复 朱秀芬 孙 明 沈 毅

第 十 册

- 日本外交文书选译(下).....陈秉钧 杨惠萍 朱秀芬 译校
孙克复 孙 明

第 十 一 册

- 一 台湾抗战始末记.....台湾省文献委员会编
- 二 让台记.....吴德功撰
- 三 台海思痛录.....思痛子撰
- 四 台湾战争记.....吴质卿撰
- 五 台湾民主记.....连 横撰
- 六 补不足斋诗钞.....黄家鼎撰
- 七 仓海先生丘公逢甲年谱(选录).....丘 琮撰
- 八 丘逢甲信稿.....丘 琳辑
- 九 台湾日记与禀启(选录).....胡 传撰
- 十 日军侵略台湾档案(选录).....程大学编译
- 十一 刖足集.....钟天纬撰
- 十二 甲午战争时论选.....山东社会科学院历史研究所辑
- 十三 甲午战争人物传记.....山东社会科学院历史研究所编
- 十四 本书征引书目解題